



# Frauentaler Gemeindenachrichten



April 2009 / 39. Jahressausgabe

Zugestellt durch Post.at / Amtliche Mitteilung



**Wir wünschen allen Gemeindebewohnern  
ein schönes und erholsames Osterfest!**

Die Gemeindebediensteten – Der Gemeinderat – Der Bürgermeister

## Osterfeuer

### Bitte denken Sie daran, der Umwelt zuliebe!

Brauchtumsfeuer dürfen ausschließlich am Karsamstag sowie am 21. Juni zur Sonnenwende angezündet werden. Das Abbrennen an anderen Tagen (z.B. am „kleinen Oster-samstag oder -sonntag“ wegen Schlechtwetters am Karsamstag) ist nicht erlaubt.

Weiters ist zu beachten, dass für diese Feuer nur biogene Materialien im trockenen Zustand verwendet werden dürfen.

**WICHTIG:**  
Punktuelles Verbrennen von Gartenabfällen außerhalb von Brauchtumsfeuern ist ganzjährig verboten.

Bei Verstößen gegen diese gesetzlichen Anordnungen ist mit Anzeigen und empfindlichen Strafen der Bezirkshauptmannschaft zu rechnen.

✓ Baum- und Heckenschnitt kann noch bis 17. April 2009, nach vorheriger Anmeldung beim Bauhofleiter Josef Daum, Telefon 0664/9831558, in einen Container bei der ehemaligen Obstpresse (gegenüber Gemeindevirtschaftshof) kostenlos eingebracht werden.

Nächster Termin: Herbst 2009

✓ Nächster (geänderter) Termin Sperrmüll-, Altholz- und Problemstoffsammlung:  
16. Mai 2009 im Gemeindebauhof.

# Sprechtage

## in Rechtsangelegenheiten

im Marktgemeindeamt Frauental

mit

### Mag. Andrea Suppan

**RECHTSSICHERHEIT**

**ERBEN und SCHENKEN** Gewusst wie!

**IMMOBILIENGESCHÄFTE** Sicher über die Bühne bringen!

**UNTERNEHMENSVORSORGE** Die Weichen für die Zukunft eines Unternehmens stellen!

**VORSORGEVOLLMACHT und TESTAMENT** Ihr Notar hat sichere Lösungen!

**MEDIATION** Konstruktive Lösungen statt richterliche Entscheidungen!

**EHE und FAMILIE** Wer nicht heiratet, sollte wenigstens beim Notar „Ja“ sagen!

**SCHIEDUNG** Wo Lebensfragen zu Rechtsfragen werden!

7. Mai 2009

4. Juni 2009

2. Juli 2009

jeweils von 17.00 bis 19.00 Uhr

Notartermine

## Veranstaltungen der Marktgemeinde in nächster Zeit

- Internationaler Ölspurlauf am Sonntag, 19. April 2009, mit Start um 10.00 Uhr in Deutschlandsberg. Die Strecke führt durch Frauental. Vor dem Gemeindehaus wird eine Labestation eingerichtet.
- Die **EUROPÄISCHE UNION** ist ein oftmals heiß diskutiertes Thema. Am Montag, 27. April 2009, 19.00 Uhr, findet dazu ein Bürgerinformationsabend im Turnsaal der Volksschule statt. Als Referent konnte der **EU-Abgeordnete Mag. Jörg Leichtfried** gewonnen werden.
- Am 17. Mai 2009 startet im Pavillon des Robert Fuchs-Parkes das diesjährige **„Einparken 10 nach 10“**. Geboten werden ein Konzert der Marktmusikkapelle Frauental und Auftritte von Musikern mit der Steirischen Harmonika.



## Liebe Frauentalerinnen und Fraentaler!

*Fast täglich werden wir über die Medien mit den Auswirkungen der weltweiten Wirtschafts- und Finanzkrise konfrontiert. Glaubt man den Prognosen der Wirtschaftsforscher, ist die Talsohle noch nicht erreicht. Ein Aufwärtstrend wird frühestens im nächsten Jahr erwartet. Bei den Fraentaler Industrie- und Gewerbebetrieben gibt es nach meinen Informationen glücklicherweise noch keine markante Betroffenheit. Positiv für Fraental ist, dass sich in den letzten Monaten weitere Betriebe angesiedelt haben – siehe bei den Berichten in dieser Ausgabe – und bestehende Firmen, gerade in dieser wirtschaftlich schwierigen Phase, kräftig investieren.*

*Neben den ohne Zweifel unangenehmen Begleiterscheinungen für die benachbarten Objekte wird der Bau der Koralmbahn und des Tunnels einen gewaltigen Schub für die regionale Wirtschaft bewirken.*

*In der Marktgemeinde Fraental sind für das heurige Jahr einige größere und kleinere Vorhaben geplant. Nachfolgend ein Überblick zu den aktuellen Aktivitäten.*

### Straßen-, Gehweg- und Brückenbau/Beleuchtung

Neben den alljährlichen Straßensanierungs- bzw. Instandhaltungsmaßnahmen wird heuer u.a. die Badstraße, ab der Ordination Dr. Ledinski bis zur Einmündung in die Gamsbachsiedlung, ausgebaut. Die Parallelführung eines Gehsteiges ist vorgesehen. Weiters soll die Schambergerstraße, etwa ab dem Anwesen Schrei bis zur Liegenschaft Painsi, einen neuen Asphaltbelag erhalten. Fixiert wurden auch die Sanierungen der Mühlgang- und der Wildbachbrücke im Laßnitz-Dorf. Auf dem Sektor Ortsbeleuchtung erfolgt die Erneuerung der Anlage im gesamten Verlauf der Florianistraße. Nach einer Vorgabe des Verkehrsreferates der BH Deutschlandsberg sind aus Sicherheitsgründen alle Schutzwege (Zebrastrifen) an den Landesstraßen zwingend mit einer genormten Schutzwegbeleuchtung auszustatten.



### Fußball- und Tennisanlage

Die seit 1985 bestehende Sitzplatztribüne beim Fußballfeld wird saniert. Über Ersuchen des Tennisvereines mit Obmann *Gerald Suppan* haben wir im Gemeinderat

den Grundsatzbeschluss für Generalsanierungen, Adaptierungen und Zubauten beim Tennistrakt gefasst. Baubeginn wird voraussichtlich im Herbst d.J. sein.

### Musikheim

Die Baubewilligung für die Um- und Zubauten ist rechtskräftig. Mit der Bauausführung wird demnächst begonnen.

### Rüsthaus Schamberg

Die geplanten Maßnahmen, wie Vorplatzgestaltung und Malerarbeiten werden durchgeführt



### Rüsthaus Freidorf

Auch hier sind die baurechtlichen Voraussetzungen bezüglich der projektierten Um- und Zubauten gegeben.

Nach den Feinabstimmungen in der Planung mit dem Bauausschuss der Wehr erfolgt nun die Ausschreibung der Arbeiten, wonach im Mai/Juni d.J. die Bauarbeiten gestartet werden können.

## Kinder/Jugend/Familie Unterstützungen der Gemeinde

Die Marktgemeinde bietet ua. auch auf diesem Sektor ein umfangreiches freiwilliges Förderungspaket an. In der letzten Gemeinderatssitzung machte Gemeinderat Michael Nebel den Vorschlag, seitens der Gemeinde einen weiteren Schritt zur Entlastung der Familien zu setzen und ab dem neuen Schuljahr 2009/10 den Schülerzuschuss von € 100,- nicht nur für die Erstklassler, sondern für alle Schüler der Volksschule Frauental (mit Hauptwohnsitz in Frauental) auszuzahlen. Diese Anregung werden wir in der nächsten Gemeinderatssitzung behandeln.

## Postamt bleibt erhalten!

Unsere begründeten Interventionen auf höchster politischer Ebene und in der Chefetage der Post haben Gehör gefunden. Die Frauentaler Postamtsstelle ist, zumindest vorläufig, nicht dem Rationalisierungstift zum Opfer gefallen.



## Landwirtschaft – Gemeindezuschüsse

Auch in diesem Jahr gewährt die Gemeinde landwirtschaftliche Beihilfen – Grünlandförderung und Besamungskostenbeiträge. Beantragung, wie bisher, im Juli.



## Rechnungsabschluss 2008 – spiegelt florierende Wirtschaft wider

Das Ergebnis des Gemeinderechnungsabschlusses für das vergangene Jahr ist ausgesprochen positiv zu beurteilen. Die Gesamtausgabensumme im ordentlichen Haushalt in der Höhe von € 5,5 Mio. konnte mit den Einnahmen bedeckt werden. Die Investitionen im außerordentlichen Haushalt mit einem Volumen von ca. € 0,8 Mio., sind ohne die Aufnahme von Fremdmittel ausfinanziert. Dies war primär mit Rücklagen und Bedarfzuweisungen des Landes (LH. Mag. Franz Voves) möglich. Der Schulden-

stand ist äußerst gering und belastet den Haushalt kaum. Die Gemeinde profitiert von der Stärke der Industrie- und Gewerbebetriebe mit über 1300 Beschäftigten. So betrug 2008 das Kommunalsteueraufkommen über €1,1 Mio. In diesem Zusammenhang ist zu erwähnen, dass in den letzten 25 Jahren durch den Einsatz der Marktgemeinde (Grundankäufe, Aufschließungen) mehrere neue Betriebe nach Frauental gekommen und dadurch effektiv über 300 neue Arbeitsplätze entstanden sind.

## Sehr geehrte Gemeindebürger!

Für weitere und nähere Informationen, Wünsche oder Anregungen stehen wir gerne zur Verfügung. Sie können mich (Tel.Nr. 0664/1345725) oder das Marktgemeindeamt (Tel. 03462/2315) anrufen (Fax: 2315/4). E-Mail: [gemeinde@gde-frauental.at](mailto:gemeinde@gde-frauental.at)

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

## Koralmtunnel:

### Spatenstichfeier mit Bundesministerin Doris Bures und Landeshauptmann Mag. Franz Voves Sensationelle archäologische Funde bewirken weiteren Baustopp bis Mitte Mai

Am 20. März 2009 erfolgte der offizielle Baubeginn für das „Baulos Koralmtunnel 1“. Bei der Spatenstichfeier in der Zeierlingerstraße betonten Verkehrsministerin Doris Bures, Landeshauptmann Franz Voves und die Führung der ÖBB die große Bedeutung der Koralmbahn für den gesamteuropäischen Verkehr. Speziell für unsere Region werden durch die Investitionen in die Infrastruktur wertvolle Arbeitsplätze geschaffen. Die Koralmbahn-Info-Plattform mit Bgm. Bernd Hermann, AL Sepp Sailer, Andreas Vondrak mit dem Team der Interessensgemeinschaft und Vertretern der ÖBB ist bereits vier mal zusammen getroffen. Der Baufortschritt hinkt wegen der Wetterlage hinter den Planungen nach. Entlang der Gleinzerstraße haben die archäologischen Funde aus der La-Tène-Zeit (ca. 200 v. Chr.) und der Frühbronzezeit (4000 v. Chr.) ein sensationelles Ausmaß angenommen. Die zahlreichen Fundstücke wie Fragmente von Arbeits- und Schmuckgegenständen sowie Urnen und ein Keramikofen geben den Archäologen, die zwischenzeitlich aus ganz Europa angereist sind, neue Erkenntnisse über die Geschichte unserer Region. Nach ÖBB-Angaben han-

delt es sich um die derzeit größte archäologische Ausgrabung in Mitteleuropa. Daher wurde der Baustopp im Bereich der Gleinzerstraße bis Mitte Mai verlängert.



Für den Fall, dass die Beeinträchtigungen für die Anrainer zu groß werden, hat die Interessengemeinschaft ein Servicetelefon eingerichtet. Eventuelle Beschwerden sollen gesammelt und gebündelt an die ÖBB weitergeleitet werden. (0680 / 21 32 583) Weitere Informationen und aktuelle Informationen über die Baustelle können auch über die Homepage der Interessengemeinschaft: [www.koralmtunnel.at](http://www.koralmtunnel.at) abgerufen werden.



## Wirtschaft – Arbeitsplätze

Es geht vorwärts im neuen Gewerbezentrum am „Marktring“ an der B 76 beim Kreisverkehr. Neben Unimarkt, Elektro Nebel und der DONAU-Bezirksgeschäftsstelle haben erfreulicherweise weitere Unternehmen ihren Firmensitz in diesem Areal begründet.

\* Pail & Czuser

\* Peter Deutschmann



Am *FRIGOPOL-Standort* in der Gamsersstraße kam es Anfang d.J. zur Gründung von 2 neuen Unternehmen - FRIGOPOL Umwelthanlagen GmbH. und Energieanlagen GmbH.



Quelle: Foto Augenblick, Steinz

## Blitzlichter

### Fasching in Frauental

Buntes Treiben, schöne Masken und Kostüme, fröhliche Kinder und Er-

wachsene am Faschingdienstag.



### Schifahren am Nassfeld

Über 60 Schisportfreunde nahmen bei herrlichem Wetter an diesem erstmalig von der Marktgemeinde angebotenen Schiausflug teil.

### Frauentaler Schitag

Den Riesentorlauf bei den „Klugliften“ bewältigten fast 90 kleine und große RennläuferInnen. Am Teambewerb beteiligten sich 24 Gruppen. Die Siegerehrung ging im „Frauentalerhof“ über die Bühne. Das Organisationsteam

unter der Leitung von *Bernd Pommer* sowie Bürgermeister *Bernd Hermann* überreichte Pokale und Warenpreise.

Frauentaler MeisterIn:

**Florentina Frey und Christian Polz**



## Frauentaler Sportler sensationell

Die Geschwister *Dorina und Ronja Klinger* sowie *Julia Scheib* gehören im Steirischen Kinderschirensport zur absoluten Spitze. Aber auch bei Bewerbungen mit internationaler Beteiligung mischen sie immer wieder vorne mit. Seit vielen Jahren sind *Tobias Hager und Myriam Schumacher* in der Elite des Schlittenhunderennsportes etabliert. In der Erfolgssammlung stehen ua. die Titel Vizeweltmeister und Europameister sowie internationaler österreichischer Meister.



## Frauentaler Jugend beim SK Sturm

Präsident Ing. Hans Rinner lud alle Kinder und Jugendliche, die in Frauentaler Vereinen/Feuerwehren integriert sind, zum Meisterschaftsspiel gegen Mattersburg ein.

Mehr als 150 Teilnehmer freuten sich über diese Einladung. Die Marktgemeinde übernahm den Eintritt für die Begleitpersonen und die Buskosten.



## Blumenschmuckbewerb – Auszeichnungen

Im „Frauentalerhof“ ehrte die Marktgemeinde mit Bürgermeister Bernd Hermann die Teilnehmer am Blumenschmuckbewerb 2008.

Im Rahmen dieser Feier zeigte Josef Cernec Dias. Gärtnermeister Ing. Franz Unger referierte über „Blumenschmuck rund ums Haus“.



## Marienmarkt

Seit 1986 wird dieser Kirtag am 25. März durchgeführt. Nach wie vor kommen viele Standler und Besucher zu diesem Jahrmarkt.

## Einbruchsdiebstähle – Prävention

Bei einer Informationsveranstaltung der Gemeinde im „Frauentalerhof“ gab *Kontrollinspektor Karl Sungi* von der Polizei wertvolle Tipps zur Vermeidung von Einbruchsdiebstählen.

## Fair Trade

In Zusammenarbeit mit der Pfarre – Fr. Genoveva Koch – fand im Sitzungssaal des Marktgemeindeamtes eine Präsentation mit Verkostung von „Fair Trade-Produkten“, d.s. Waren, die unter Wahrung der Arbeits- und Menschenrechte (keine Kinderarbeit) hergestellt werden, statt.



## Gewinner des Weihnachtsgewinnspiels



## Runder Geburtstag: Werner Müller

15 Jahre (1985 bis 2000) war Werner Müller im Frauentaler Gemeinderat tätig. Kürzlich feierte der ruhige, besonnene und freundliche Gemeindebürger seinen 70iger. Wir gratulieren herzlich und wünschen für das weitere Leben viel Freude, Erfolg und Gesundheit.



## Wer bin ich?



F = Fahne  
R = Reigen  
A = Anblick  
U = Umzug  
E = Ehrentanz  
N = Noten  
T = Treibjagd  
A = Aufbruch  
L = Lieder

### Hinweise zur Person:

Ur-Frauentaler, Pensionist, Sänger, Tänzer, Jäger, seit Jahrzehnten ein führender Hüter und Pfleger der Tradition und des Brauchtums in Frauental und darüber hinaus.

Wenn Sie diese Person erkennen, schreiben Sie die richtige Lösung auf den Abschnitt und geben Sie diesen bis spätestens 24. April 2009 beim Marktgemeindamt ab. Unter allen richtigen Einsendungen wird ein Gewinner durch Ziehung ermittelt. Preis: 1 Essens-Gutschein für 2 Personen in einem Frauentaler Gastronomiebetrieb.

### LÖSUNG

NAME \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

TELEFON \_\_\_\_\_

UNTERSCHRIFT \_\_\_\_\_

DATUM \_\_\_\_\_